

# Ban Quản Lý Tiểu Thương Hoa Kỳ (U.S. Small Business Administration, hay SBA Hoa Kỳ) Các Thúc Mục Tiểu Thương Hội

Release Date: Tháng 2 25, 2019

Hỏi: Tại sao tôi là một cá nhân được gọi là Tiểu Thương Hoa Kỳ cho những mục liên quan đến thúc mục Tiểu Thương Hội Alaska?

Đáp: Xin được thúc mục và tên của bạn ngành. Trong thời gian tuyên bố thúc mục, SBA cho mượn thúc mục lâu dài và tín dụng, cho các chủ nhà và người thuê nhà nào không có bảo hiểm công nghiệp các cửa hàng kinh doanh và các cửa hàng vận chuyển.

Rất nhiều người nộp đơn ghi danh với Cơ Quan Quản Lý Thúc Mục Liên Bang (Federal Emergency Management Agency) được gọi là Tiểu Thương SBA trong thời gian ghi danh xin thúc mục. Nếu bạn đáp ứng tiêu chuẩn và tín dụng của SBA, quý vị phải nộp và gửi lại đơn xin vay thúc mục là tiến trình thúc mục liên bang tiếp theo.

Hỏi: Làm thế nào tôi nộp đơn vay thúc mục SBA của tôi?

Đáp: Quý vị có thể nộp đơn thúc mục Tiểu Thương SBA tại trung tâm thúc mục kinh doanh hoặc tại bất kỳ trong tâm thúc mục Tiểu Thương Hoa Kỳ liên bang nào của FEMA trong các khu thúc mục.

SBA Business Recovery Center

Eagle River/Chugiak Parks and Recreation

12001 Business Blvd., Phòng 170



FEMA

Page 1 of 5

Eagle River, AK 99577

Gi? m? c?a: Th? Hai - Th? Sáu, 8:00 sáng ??n 4:00 chi?u

Các Trung Tâm Ph? H?i Th?m H?c FEMA

Community Covenant Church

16123 Artillery Road

Eagle River, AK 99577

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Christ First United Methodist Church

2635 S. Old Knik Rd.

Wasilla, AK 99654

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Spenard Community Recreation Center

2020 West 48th Ave.

Anchorage, AK 99503

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? Sáu, 10:00 sáng ??n 7:00 t?i

Th? B?y, t? tr?a ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 12:00 tr?a ??n 4:00 chi?u.

University of Alaska Annex

University Center Mall



**FEMA**

Page 2 of 5

3901 Old Seward Hwy.

Suite 153

Anchorage, AK 99503

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Quý v? c?ng có th? ghi danh tr?c tuy?n t?i <https://disasterloan.sba.gov/ela/> ho?c qua b?u tín ??n:

U.S. Small Business Administration

Processing and Disbursement Center

14925 Kingsport Road

Fort Worth, TX 76155

H?i: N? vay SBA k?t h?p th? nào v?i b?o hi?m ch? nhà c?a tôi?

?áp: ??ng ch? có dàn x?p tr??c khi n?p ??n xin vay n? th?m h?a SBA. SBA có th? ch?p thu?n cho vay và g?i ti?n ??n quý v? tr??c khi b?o hi?m dàn x?p. S? ti?n còn thi?u t? ti?n vay s? ???c gi?m b?t t? ti?n dàn x?p c?a b?o hi?m n?u quý v? ???c b?o hi?m tr?. H? tr? th?m h?a SBA có th? có s?n cho các h? h?i không ???c b?o hi?m ho?c các ngu?n khác.

H?i: Tôi có c?n qua thêm m?t l?n ki?m tra nhà n?a không? FEMA và ti?u bang ?ã th?c hi?n vi?c ki?m tra r?i.

?áp: Vâng Ki?m ch?ng viên c?a SBA s? ??c tính t?ng t?n th?t v?t ch?t trên tài s?n b? h? h?i do th?m h?a c?a quý v?.

H?i: Tôi có th? vay bao nhiêu t? SBA?

?áp: Ch? nhà có th? m??n ??n \$200,000 cho c? gia chánh ?? s?a ch?a c?u trúc ho?c xây c?t l?i. Ch? nhà và ng??i thuê nhà có th? m??n ??n \$40,000 ?? thay th? s? h?u cá nhân bao g?m xe h?i b? h? h?i ho?c phá h?y trong cu?c th?m h?a. Các



FEMA

Page 3 of 5

doanh nghiệp có kích cỡ nhỏ có thể vay hơn \$2 triệu để mua/chuyển/bán?  
đăng ký bán hàng? hay sau thương mại. Các doanh nghiệp nhỏ, các doanh nghiệp nhỏ  
nuôi trồng thủy sản và phần lớn các tổ chức phi lợi nhuận cũng có thể vay tiền  
để đáp ứng nhu cầu vận hành kinh doanh do thương mại gây ra. Tiền \$2 triệu áp dụng  
cho hàng bán đăng ký và tiền vay vận hành kinh doanh kết hợp.

Hỏi: Tôi gia đình ra nếu tôi bắt đầu chi tiêu vay từ SBA?

Đáp: Nếu người ghi danh bắt đầu chi tiêu vay, thì chương trình Hỗ Trợ Các Nhu  
Cầu Khác của FEMA (FEMA's Other Needs Assistance) có thể có sẵn cho các  
mức nhà tài sản cá nhân (ví dụ như quần áo, đồ đạc trong nhà), chi phí đi lại  
và miễn phí chi phí và mua sắm xe cộ. Vài món (thứ đồ ăn máy cưa, máy  
khay) cũng có thể tiêu chuẩn nếu mua hoặc thuê để giúp cho nhà ở  
an toàn, sạch sẽ và hoạt động tốt sau cơn bão.

Hỏi: Tôi gì sẽ xảy ra nếu tôi cần chi trả tiền vay SBA?

Đáp: Nếu người nộp đơn cần SBA chi trả, thì mức phí là số tiền vay uyển  
chuyển về chi tiêu này sẽ bao trả cho các nhu cầu bổ sung và mua sắm  
không cần FEMA trả.

Hỏi: Nếu tôi cần chi trả tiền vay SBA, nhưng không muốn vay thì sao?

Đáp: Nếu không muốn vay từ SBA, quý vị sẽ không thể biết khi nào cần thêm  
hỗ trợ thương mại liên bang, nhưng quý vị có thể biết gì thì từ các cơ quan  
tình nguyện tại địa phương để biết thêm.

Bắt kỳ xác định của SBA như thế nào, nhưng người nộp đơn có thể biết khi nào  
cần chi trả chương trình Hỗ Trợ Gia Cư của FEMA (FEMA's Housing Assistance) tài  
trợ, bao gồm:

- Hỗ Trợ Gia Cư Tạm Thời – Trả lại chi phí miễn phòng ngủ và thuê miễn do bắt  
đầu chi vì bão lụt lên đến 18 tháng hoặc số tiền từ địa phương chi trả.
- Hỗ Trợ Mua Sắm - Quý vị trả mua sắm nhà ở an toàn, sạch sẽ và hoạt  
động tốt trở lại.
- Hỗ Trợ Thay Thế – Quý vị giúp mua nhà nếu gia đình phá hủy trong cơn  
bão lụt.



FEMA

??ng th?i, b?t k? s? xác ??nh c?a SBA, nh?ng ng??i n?p ??n có th? ?? ?i?u ki?n  
???c h? tr? v? y t?, nha khoa, gi? tr? và/ho?c chi phí may táng liên quan ??n cu?c  
??ng ??t Alaska.



**FEMA**

Page 5 of 5